



LIVARNO LUX[®]

LÁMPARA-LUPA LED

LENTE CON ILLUMINAZIONE A LED

(ES) Manual del usuario e
información de servicio

(IT) Istruzioni per l'uso e
(MT) informazioni di servizio

(PT) Manual do Utilizador e
Informação Relativa a
Assistência

(GB) User manual and
(MT) service information

(DE) Bedienungsanleitung
(AT) und Serviceinformationen
(CH)



LivarnoLux LL72

(ES)

Lámpara LED con lupa LL72

Instrucciones de uso y de seguridad 2

(IT) (MT)

Lampada ingrandente a LED LL72

Istruzioni operative e di sicurezza..... 10

(PT)

Candeeiro LED com Lupa LL72

Instruções de Utilização e Segurança 18

(GB) (MT)

LED Magnifier Lamp LL72

Operating and Safety Instructions 26

(DE) (AT) (CH)

LED Lupenleuchte LL72

Bedienungs- und Sicherheitshinweise.....34

Índice

Contenido del embalaje	3
Instrucciones de seguridad	4
Cable de alimentación	5
Uso destinado	5
Datos técnicos	6
Conformidad	6
Para empezar	7
Ajustar la lámpara con lupa	7
Utilizar la lámpara con lupa	7
Apéndice	8
Limpieza	8
Mantenimiento y reparaciones	8
Desecho de equipos usados	8
Información sobre la garantía	9

Contenido del embalaje

- Lámpara LED con lupa LL72
- Llave Allen, insertada en la parte inferior de la base de la lámpara (sin ilustración)
- Manual del usuario con instrucciones de seguridad (sin ilustraciones)



- 1 Asa para abrir la tapa de la lupa
- 2 Articulación esférica de la pantalla de la lámpara
- 3 Articulación con tornillo Allen interior para fijar la posición de la lámpara
- 4 Cable de alimentación
- 5 Compartimentos de almacenamiento
- 6 Botón de encendido/apagado

Instrucciones de seguridad

Antes de usar este dispositivo por primera vez, lea detenidamente las instrucciones correspondientes en este manual y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar aparatos electrónicos. Conserve este manual para cualquier referencia futura. Si vende o traspasa el producto, acompáñelo siempre del presente manual.



Este icono denota información importante para garantizar un manejo seguro del producto y la seguridad del usuario.

-  No emplee dispositivos ópticos como una lupa para mirar directamente en el haz luminoso. Si nota cualquier irritación en los ojos, acuda a su médico.
-  Los dispositivos eléctricos no son para los niños. No permita que los niños utilicen equipos eléctricos sin supervisión. Los niños no siempre son conscientes de los posibles peligros. Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Hay peligro de asfixia.
-  Si observa humo, ruidos u olores extraños, apague el equipo inmediatamente y desenchufe el cable de alimentación. No inhale ningún humo procedente de fuegos eléctricos para evitar daños en su aparato respiratorio. En estos casos, deje de utilizar el equipo y déjelo comprobar por un técnico autorizado.
-  La carcasa de la lámpara con lupa y el cable de alimentación no deben quedar dañados de ninguna forma, dado que existe el riesgo de sacudidas eléctricas. Si observa que alguno de los cables estuviera dañado, deje de emplear la lámpara inmediatamente. No intente sustituir un cable dañado por su cuenta.
-  No abra nunca la carcasa de la lámpara con lupa.

Cable de alimentación

-  Sujete el cable de alimentación siempre en el conector y nunca en el cable, sobre todo al desconectarlo.
-  No coloque el dispositivo ni muebles o cualquier objeto pesado sobre el cable de alimentación. Asegúrese de que el cable no pueda ser pisado.
-  No haga nudos con el cable y no lo ate junto con otros cables. Instale los cables de forma que nadie pueda tropezar y que no obstruyan el camino.
-  Utilice solamente tomas adaptadoras o cables de extensión homologados. No intente abrir ni modificar el cable.

Uso destinado

La lámpara LED con lupa LL72 puede emplearse como lámpara de escritorio. Con la lupa incorporada puede emplearla como lámpara con lupa. Para emplearla como lámpara con lupa, simplemente abra la tapa superior de la pantalla. Con los mecanismos de ajuste podrá posicionar la lámpara según sus necesidades.

Instale la lámpara sobre una superficie estable. Esta lámpara con lupa no ha sido diseñada para uso comercial. Este dispositivo cumple con todo lo relacionado en cuanto a la conformidad CE incluyendo la normativa y los estándares pertinentes. Cualquier modificación del equipo que no haya sido recomendada por el fabricante puede provocar que estas normativas ya no se cumplan.

Datos técnicos

Marca:	LivarnoLux
Modelo:	LL72
Tensión de funcionamiento:	220 a 240 V c.a, 50/60 Hz
Clase de seguridad:	II
Fuente luminosa:	72 diodos luminosos
Diodos luminosos:	
Intensidad luminosa:	1700 mcd +/-10%
Flujo luminoso :	6,0 lm +/-10%
Potencia:	aprox. 0,06 W
Temperatura de color:	6500 K
Vida útil:	> 20000 horas
Lupa:	
Poder de refracción:	5 dioptrías
Aumento:	2,25
Dimensiones:	
Altura total:	41 cm
Base (óvalo):	23 x 19 cm (L x An)
Diámetro del cabezal:	18,5 cm
Diámetro de la lente de vidrio:	12,5 cm
Longitud del cable:	2 m
Peso:	2760 g

Conformidad



Este dispositivo ha sido revisado y aprobado respecto al cumplimiento de los requisitos básicos y otros requisitos pertinentes a la directiva de tolerancia electromagnética 2004/108/EC y la directiva de aparatos de baja tensión 2006/95/EC.

Para empezar

- Extraiga la lámpara del embalaje.
- Inserte el enchufe en una toma eléctrica adecuada y de fácil acceso. No emplee ningún cable alargador o tomas múltiples que no cumplan las normativas de seguridad.
- Pulse el botón de encendido/apagado (6) en la posición “I” para encender la lámpara con lupa.
- Pulse el botón de encendido/apagado (6) en la posición “0” para apagar la lámpara con lupa.



Separación de la red eléctrica:

Para desconectar completamente el equipo de la red eléctrica, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica. El interruptor de alimentación del dispositivo no lo separa completamente de la red eléctrica.

Ajustar la lámpara con lupa

La articulación esférica (2) de la pantalla y la articulación (3) de la base le permiten orientar la lámpara según sus necesidades.

- Emplee la llave Allen guardada en la parte inferior de la base de la lámpara para aflojar la articulación (3) de la base.
- Ajuste el ángulo de la lámpara con lupa como requiera.
- Vuelva a apretar el tornillo Allen para fijar la lámpara con lupa en la posición deseada.

Utilizar la lámpara con lupa

- Abra la tapa de la pantalla de la lámpara. Para ello, estire del asa (1).
- Mire por la lupa desde arriba para obtener una vista ampliada de los objetos colocados debajo de la pantalla de la lámpara. Para enfocar, acerque o aleje los objetos de la lupa.
- Cuando ya no necesite más la lupa, cierre la tapa.

Apéndice

Limpieza

Limpie la lámpara con lupa con un paño limpio y seco. No emplee ningún tipo de disolvente o líquido que pueda dañar la carcasa de plástico. Asegúrese de que no entren líquidos en la carcasa. Si está muy sucia, utilice un paño ligeramente humedecido.

Mantenimiento y reparaciones

La fuente luminosa de la lámpara con lupa está constituida por diodos luminosos (LED) de alta durabilidad. No es posible sustituir dichos diodos luminosos y tampoco requieren ningún tipo de mantenimiento.

Si se daña el cable de alimentación, no es posible sustituirlo. Si el cable de alimentación o la carcasa de la lámpara con lupa se dañan, la lámpara ya no podrá usarse más.

Desecho de equipos usados



Si este producto viene etiquetado con un cubo de basura tachado, está sujeto a la Directiva Europea 2002/96/EC. Todo dispositivo eléctrico o electrónico debe ser desechado separado de la basura doméstica y en los centros de recogida municipales. Este dispositivo no se debe verter con los residuos domésticos. La administración de su localidad o las

empresas municipales de recogida le facilitarán más información sobre los puntos o los horarios de recogida.

Recicle también el material de embalaje. Los cartones pueden depositarse en los contenedores correspondientes o ser depositados en los centros de recogida públicos para su reciclaje. Los materiales plásticos contenidos en este embalaje deben ser depositados en los centros de recogida públicos.

Información sobre la garantía

36 meses de garantía a partir de la fecha de compra

Le rogamos que antes de la puesta en marcha de su producto lea poniendo suma atención la documentación adjunta o bien las ayudas online. Si alguna vez se presenta un problema, que no puede solucionarse de este modo, entonces le rogamos se dirija a nuestra ,hotline'.

En caso de que una solución por telefono no sea posible, nuestra línea directa procederá a los pasos necesarios, según la avería del aparato. El cual implica la eliminación gratuita de fallos de material o fabricación.

Esta garantía es válida en España.

Las prestaciones de garantía legales frente al vendedor existen además de esta garantía y no son restringidas por ésta.

Hotline:

 **91 - 45 34 303**

Rogamos tenga a mano su número de serie!



Fabricante:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

Indice

Contenuto della confezione	11
Istruzioni di sicurezza	12
Cavo di alimentazione	13
Utilizzo Previsto	13
Specifiche Tecniche	14
Conformità	14
Cenni preliminari	15
Posizionamento della lampada ingrandente	15
Utilizzo della lampada ingrandente	15
Appendice	16
Pulizia	16
Assistenza	16
Smaltimento Dei Dispositivi Usati	16
Informazioni sulla garanzia	17

Contenuto della confezione

- Lampada ingrandente a LED LL72
- Chiave per viti Allen, inserita nel lato inferiore della base della lampada (non rappresentata nell'illustrazione)
- Manuale utente con istruzioni di sicurezza (non rappresentato nell'illustrazione)



- | | |
|---|--|
| 1 | Aletta di apertura del coperchio della lente d'ingrandimento |
| 2 | Giunto sferico del paralume |
| 3 | Giunto snodato con una vite Allen per posizionare la lampada nell'angolazione desiderata |
| 4 | Cavo di alimentazione |
| 5 | Vani portaoggetti |
| 6 | Pulsante di accensione/spegnimento |

Istruzioni di sicurezza

Prima di utilizzare questo dispositivo per la prima volta, leggere le seguenti note in questo manuale e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si ha dimestichezza con i dispositivi elettronici. Conservare queste istruzioni per successive consultazioni. In caso di vendita o cessione del dispositivo, è importante che questo manuale vi sia allegato.



Questa icona indica informazioni importanti al fine di un sicuro funzionamento del prodotto e per la sicurezza dell'utente.

-  Non utilizzare mai dispositivi ottici, come una lente d'ingrandimento, per guardare direttamente nel raggio di luce. In caso di danni alla vista, consultare un medico.
-  I dispositivi elettrici non devono essere utilizzati dai bambini. Non lasciare i bambini giocare da soli con i dispositivi elettronici. I bambini potrebbero non essere in grado di comprendere gli eventuali rischi. Tenere l'involucro fuori dalla portata dei bambini, rischio di soffocamento.
-  In presenza di fumo, rumori od odori insoliti, spegnere immediatamente il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione di rete. Non respirare eventuali fumi sprigionati da una combustione del dispositivo per evitare danni alle vie respiratorie. In questo caso, non utilizzare ulteriormente l'apparecchio e farlo controllare da personale autorizzato.
-  L'alloggiamento della lampada ingrandente e il cavo d'alimentazione non devono essere danneggiati in alcun modo – pericolo di scosse elettriche. In presenza di danni ai cavi, smettere immediatamente di utilizzare la lampada; non sostituire mai un cavo danneggiato.
-  Non aprire l'alloggiamento della lampada ingrandente.

Cavo di alimentazione

-  Impugnare sempre il cavo d'alimentazione dalla spina e mai dal cavo stesso.
-  Non posizionare il dispositivo, mobili o altri oggetti pesanti sul cavo di alimentazione. Accertarsi che il cavo non sia bloccato.
-  Non annodare mai il cavo, né legarlo insieme ad altri cavi. Tutti i cavi devono essere collocati in modo tale da non costituire un ostacolo o provocare il rischio di inciampamenti.
-  Non utilizzare prolunghe e adattatori non conformi agli standard di sicurezza. Non tentare di smontare o modificare il cavo.

Utilizzo Previsto

La lampada ingrandente LL72 può essere utilizzata come lampada da scrivania. Inoltre, grazie alla lente d'ingrandimento incorporata può essere impiegata anche come lampada ingrandente. Per utilizzare la lampada come lampada ingrandente, aprire il coperchio superiore del paralume. Con l'ausilio del meccanismo di regolazione sarà possibile posizionare facilmente la lampada in base alle proprie esigenze.

Accertarsi sempre che la lampada poggi su una superficie stabile. Questa lampada non è destinata a un impiego commerciale. Il dispositivo è conforme a tutte le norme e gli standard in material in base alla Conformità CE. Ogni alterazione del dispositivo diversa da quelle consigliate dal produttore può rendere nulla la conformità a questi standard.

Specifiche Tecniche

Marchio:	LivarnoLux
Nome del modello:	LL72
Tensione di funzionamento:	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Classe di sicurezza:	II
Sorgente luminosa:	72 LED
LED:	
Intensità luminosa:	1700 mcd +/-10%
Flusso luminoso:	6.0 lm +/-10%
Potenza:	ca. 0,06 W
Temperatura colore:	6500 °K
Durata ogni LED:	> 20000 h
Lente d'ingrandimento:	
Potenza della lente:	5 diottrie
Fattore d'ingrandimento:	2.25
Dimensioni:	
Altezza totale:	41 cm
Base (ovale):	23 x 19 cm (L x P)
Parte superiore (diametro):	18,5 cm
Lente di vetro (diametro):	12,5 cm
Lunghezza del cavo:	2 m
Peso:	2760 g

Conformità



Questo dispositivo è conforme ai requisiti di base e ad altri relativi della direttiva CEM 2004/108/EC e della direttiva sulla bassa tensione 2006/95/EC.

Cenni preliminari

- Estrarre la lampada dalla confezione.
- Inserire la spina della lampada in una presa di corrente adatta e facilmente accessibile. Non utilizzare prolunghe o prese multiple che non soddisfino i requisiti di sicurezza.
- Premere l'interruttore On/Off (accensione/spegnimento) (6) su "I" per accendere la lampada.
- Premere l'interruttore On/Off (accensione/spegnimento) (6) su "0" per spegnere la lampada.



Scollegamento dall'alimentazione di rete:

Il dispositivo risulta completamente scollegato dall'alimentazione di rete solo quando si stacca la spina dalla presa. Spegnerla la lampada per mezzo dell'interruttore non distacca il dispositivo dall'alimentazione di rete.

Posizionamento della lampada ingrandente

Grazie al giunto sferico (2) sul paralume e a quello (3) sulla base, la lampada può essere facilmente orientata secondo le proprie esigenze.

- Utilizzare la chiave per viti Allen, situata nel lato inferiore della base, per allentare il giunto (3) alla base della lampada.
- Posizionare la lampada nell'angolatura adatta alle proprie esigenze.
- Stringere la vite Allen per fissare in posizione la lampada.

Utilizzo della lampada ingrandente

- Aprire il coperchio del paralume spingendo l'aletta (1).
- Guardare attraverso la lente d'ingrandimento dall'alto per ottenere una visione ingrandita degli oggetti piccoli posizionati al di sotto del paralume. Per mettere a fuoco gli oggetti, spostarli o avvicinarli alla lente d'ingrandimento.
- Quando non si ha più necessità di utilizzare la lente d'ingrandimento, richiudere il coperchio.

Appendice

Pulizia

Per pulire la lampada utilizzare un panno asciutto. Non impiegare mai solventi o detergenti che possano danneggiare il rivestimento in plastica. Accertarsi che il liquido non siano penetri all'interno. Nel caso di sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente inumidito.

Assistenza

La sorgente luminosa della lampada è formata da LED a lunga durata. I LED non possono essere sostituiti e non richiedono assistenza.

In caso di danni al cavo d'alimentazione, non sarà possibile sostituirlo. In caso di danni al cavo o alla lampada, non sarà più possibile utilizzare il dispositivo.

Smaltimento Dei Dispositivi Usati



Il simbolo del cestino dei rifiuti con una croce sopra indica che il dispositivo è soggetto alla direttiva europea 2002/96/EC. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici presso gli enti prestabiliti. Non smaltire il dispositivo fra i rifiuti domestici. Per maggiori informazioni sui punti o i giorni di raccolta, contattare

l'amministrazione locale o l'ente preposto allo smaltimento dei rifiuti.

Riciclare il materiale d'imballaggio in maniera corretta. I cartoni dell'imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell'imballaggio possono essere portate nei punti di raccolta pubblica.

Informazioni sulla garanzia

36 mesi di garanzia dalla data d' acquisto

La preghiamo di consultare attentamente la documentazione inclusa nella confezione o la documentazione online prima di mettere in funzione il suo prodotto. Se malgrado questo dovesse avere un problema irrisolvibile , allora la preghiamo di contattare la nostra Hotline.

Nel caso che un' aiuto telefonico non fosse possibile, in base alla causa dell' errore, la nostra Hotline provvederà ad avviare un servizio aggiuntivo. Questo include una soluzione gratuita per eventuali errori di fabbricazione o del materiale stesso.

Questa garanzia è valida per l' Italia / Malta.

La sua garanzia legale sussisterà affianco quella del suo rivenditore , e non sarà limitata da questa.

Hotline:

 **02 - 69 68 28 59**
 **800 - 62 175**

Produttore:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

La preghiamo di tener pronto il suo numero di serie!



Índice

Conteúdo da Embalagem	19
Instruções de Segurança	20
Cabo Eléctrico	21
Fim a Que se Destina	21
Especificações Técnicas	22
Conformidade	22
Os Primeiros Passos	23
Alinhar o Candeeiro com Lupa	23
Utilizar a Lupa	23
Apêndice	24
Limpeza	24
Reparação	24
Descarte de Dispositivos Antigos	24
Informação Relativa à Garantia	25

Conteúdo da Embalagem

- Candeeiro LED com Lupa LL72
- Chave tipo Allen, inserida no lado inferior da base do candeeiro (não ilustrada)
- Manual do utilizador com Instruções de Segurança (não ilustrado)



- 1 Ressalto para abrir a tampa da lupa
- 2 Junta com bola do quebra-luz do candeeiro
- 3 Junta articulada com parafuso tipo Allen para fixar o ângulo do candeeiro
- 4 Cabo eléctrico
- 5 Compartimentos para armazenamento
- 6 Botão Ligar/Desligar

Instruções de Segurança

Antes de utilizar este dispositivo pela primeira vez, leia as notas que se seguem e respeite todos os avisos, mesmo se estiver habituado a lidar com dispositivos electrónicos. Guarde este manual num local seguro, para futura referência. Se vender ou oferecer o dispositivo a alguém, é imperativo que o faça acompanhar deste manual.



Este ícone identifica informação importante para utilizar o dispositivo com segurança e para a segurança do utilizador.

-  Não utilize dispositivos ópticos, tais como lentes de ampliação, para olhar directamente para o feixe de luz. Se suspeitar de ferimentos nos olhos, consulte um médico.
-  As crianças não devem manusear dispositivos eléctricos. Não permita que crianças utilizem dispositivos eléctricos se não se encontrarem sob supervisão. As crianças podem não compreender que eles podem ser perigosos. Mantenha a embalagem e respectivo material de embalagem afastados das crianças pois existe perigo de asfixia.
-  Se observar fumo, ruídos estranhos, ou odores estranhos, desligue imediatamente o dispositivo e remova a ficha da tomada eléctrica. Não inale fumo resultante dum incêndio no dispositivo pois tal pode danificar o tracto respiratório. Nestes casos, o dispositivo não deve ser utilizado mais, e deve ser inspeccionado por técnicos de reparação devidamente autorizados.
-  A parte exterior do candeeiro com lupa e o cabo eléctrico não podem estar danificados de forma alguma pois existe o perigo de choque eléctrico. Pare imediatamente de utilizar o candeeiro se um cabo se encontrar danificado; nunca substitua um cabo danificado.
-  Nunca abra o candeeiro com lupa.

Cabo Eléctrico

-  Pegue sempre no cabo eléctrico pela respectiva ficha e nunca puxe pelo próprio cabo.
-  Não coloque o dispositivo ou qualquer peça de mobiliário ou outros objectos pesados em cima do cabo eléctrico. Assegure-se que o cabo não fica preso.
-  Nunca dê nós em cabos e não ate um cabo a outros cabos. Os cabos devem ser dispostos de modo a que ninguém tropece neles ou fique obstruído por eles.
-  Não utilize adaptadores ou extensões eléctricas que não estejam em conformidade com normas de segurança. Não tente abrir ou modificar o cabo.

Fim a Que se Destina

O candeeiro LED com lupa LL72 pode ser utilizado como um candeeiro de secretária. Com a ajuda da lupa integrada, pode também utilizá-lo como um candeeiro de ampliação. Para utilizar o candeeiro como um candeeiro de ampliação, basta abrir a tampa superior do quebra-luz do candeeiro. Com a ajuda dos mecanismos de ajuste, pode facilmente alinhar o candeeiro da forma que melhor se lhe adequa.

Assegure-se que o candeeiro está sempre numa superfície estável. Este candeeiro com lupa não se destina a aplicações comerciais. O dispositivo adere a todas as normas e padrões associados com a Conformidade CE. Modificações ao dispositivo não recomendadas pelo fabricante podem fazer com que o dispositivo deixe de estar em conformidade com estes padrões.

Especificações Técnicas

Marca:	LivarnoLux
Modelo:	LL72
Tensão de funcionamento:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe de segurança:	II
Fonte de luz:	72 LEDs
LEDs:	

Intensidade da luz: 1700 mcd +/-10%

Fluxo luminoso: 6,0 lm +/-10%

Potência: aprox. 0,06 W

Temperatura da cor: 6500 °K

Durabilidade: > 20000 h

Lupa:

Potência da lupa: 5 dioptrias

Factor de ampliação: 2,25

Dimensões:

Altura total: 41 cm

Base (oval): 23 x 19 cm (C x P)

Quebra-luz (diâmetro): 18,5 cm

Vidro da lente (diâmetro): 12,5 cm

Tamanho do cabo: 2 m

Peso: 2760 g

Conformidade



Este dispositivo está em conformidade com os requisitos básicos e outros requisitos relevantes da Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/EC e da Directiva de Baixa Voltagem 2006/95/EC.

Os Primeiros Passos

- Desempacote o candeeiro.
- Ligue a ficha eléctrica a uma tomada eléctrica adequada e de fácil acesso. Não devem ser utilizadas extensões que não satisfaçam os requisitos de segurança.
- Coloque o interruptor Ligar/Desligar (6) na posição “1” para ligar o candeeiro com lupa.
- Coloque o interruptor Ligar/Desligar (6) na posição “0” para desligar o candeeiro com lupa.



Separação da Rede Eléctrica:

O dispositivo apenas se encontra completamente isolado da rede eléctrica quando a ficha for desligada da tomada eléctrica. Desligar o dispositivo por intermédio do interruptor não o isola da rede eléctrica.

Alinhar o Candeeiro com Lupa

Utilize a junta com bola (2) no quebra-luz do candeeiro e a junta (3) na base do candeeiro para alinhar facilmente o candeeiro de acordo com as suas necessidades.

- Utilize a chave tipo Allen inserida na parte inferior da base do candeeiro para desapertar a junta (3) na base do candeeiro.
- Defina o ângulo do candeeiro com lupa de acordo com as suas necessidades.
- Volte a apertar o parafuso Allen para fixar o candeeiro com lupa na sua posição final.

Utilizar a Lupa

- Abra a tampa do quebra-luz do candeeiro puxando o ressalto (1).
- Olhe através da lupa a partir de cima para obter uma imagem ampliada de pequenos objectos por baixo do quebra-luz do candeeiro. Para focar o objecto que está a tentar ver, mova o objecto para mais perto ou mais longe da lupa.
- Se já não precisar da lupa, volte a fechar a tampa.

Apêndice

Limpeza

Para limpar o candeeiro com lupa, utilize um pano macio e seco. Nunca utilize solventes ou produtos de limpeza que possam danificar a armação de plástico. Assegure-se que não entra líquido algum no candeeiro. Se o candeeiro estiver muito sujo, utilize um pano ligeiramente humedecido.

Reparação

A fonte de luz do candeeiro com lupa consiste de LEDs de longa duração. Os LEDs não podem ser substituídos e não necessitam de manutenção ou reparação.

Se o cabo eléctrico se danificar, ele não pode ser substituído. Se o cabo eléctrico ou a parte exterior do candeeiro com lupa se danificarem, o candeeiro não pode ser utilizado mais.

Descarte de Dispositivos Antigos



Se o dispositivo contiver uma etiqueta com uma imagem dum balde de lixo com uma cruz por cima, ele está sujeito à Directiva Europeia 2002/96/EC. O descarte de todos os dispositivos eléctricos e electrónicos deve ser efectuado separadamente do lixo doméstico, em centros de descarte oficiais. Este dispositivo não pode ser descartado como se tratasse de lixo residencial. Pode obter informação relativa a pontos de recolha ou datas de recolha nos organismos de administração municipal ou empresas de descarte de desperdícios locais.

Não se esqueça de reciclar devidamente todo o material de embalagem. O cartão da embalagem pode ser depositado em caixas de reciclagem de papel ou entregue em pontos de recolha públicos para reciclagem. Quaisquer películas ou plástico contidos na embalagem devem ser entregues num ponto de recolha público para descarte.

Informação Relativa à Garantia

36 meses de garantia a partir da data de compra

Leia atentamente a documentação fornecida ou consulte a Ajuda Online antes de colocar seu produto em funcionamento. Se houver algum problema que não possa ser solucionado pelo meio mencionado, consulte-nos, por favor, através da nossa Hotline.

Em caso de que uma solução por telefone não seja possível, a nossa linha directa procederá aos passos precisos, dependendo da avaria do aparelho. A qual implica a eliminação gratuita de falhas de material o fabrico.

Esta garantia é válida em Portugal.

Sua garantia legal ante o vendedor é mantida junto dessa garantia e não é limitada por esta última.

Hotline:

 **21 - 415 90 76**

Fabricante:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

Deixe preparado o número de série do aparelho!



Table of Contents

Package Contents	27
Safety Instructions	28
Power Cable	29
Intended Use	29
Technical Specifications	30
Conformity	30
Getting Started	31
Aligning the magnifier lamp	31
Using the magnifying lens	31
Appendix	32
Cleaning	32
Servicing	32
Disposal of Old Devices	32
Warranty Information	33

Package Contents

- LED Magnifier Lamp LL72
- Allen key, inserted into the underside of the base of the lamp (not illustrated)
- User manual with Safety Instructions (not illustrated)



- | | |
|---|---|
| 1 | Lug for opening the cover of the magnifier glass |
| 2 | Ball joint of the lamp shade |
| 3 | Swivel joint with an Allen screw for fixing the angle of the lamp |
| 4 | Power cable |
| 5 | Storage compartments |
| 6 | On/Off button |

Safety Instructions

Before you use this device for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep this manual safe for future reference. If you sell the device or pass it on, it is essential that you also hand over this manual.



This icon denotes important information for safe operation of the product and for the user's safety.

-  Never use any optical devices such as a magnifying lens to look directly into the light beam. If you suspect any eye damage, consult a doctor.
-  Electrical devices do not belong in the hands of children. Do not allow children to use electrical devices when not under supervision. Children may not understand that they can be dangerous. Keep the packaging away from children too as there is danger of suffocation.
-  If you notice any smoke, unusual noises or strange smells, switch off the device immediately and remove the plug from the wall outlet. Do not inhale any smoke originating from a device fire in order to avoid damage to your respiratory tract. In these cases the device should no longer be used and should be inspected by authorized service personnel.
-  The housing of the magnifier lamp and the power cable may not be damaged in any way as there is danger of electric shock. Stop using the lamp immediately if you find any cables damaged; never replace a damaged cable.
-  Never open the housing of the magnifier lamp.

Power Cable

-  Always hold the power cable by the plug and never pull on the cable itself.
-  Do not place the device itself or any furniture or other heavy objects on the power cable. Make sure that the cable does not become trapped.
-  Never tie knots in the cable and do not tie it together with other cables. All cables should be positioned so that nobody can trip over them or be obstructed by them.
-  Do not use an adapter plug or extension cable that does not meet the required safety standards. Do not try to open or modify the cable.

Intended Use

The LED magnifier lamp LL72 can be used as a desktop lamp. With the aid of the integrated magnifying lens you can also use it as a magnifier lamp. To use the lamp as a magnifier lamp, simply open the top cover of the lamp shade. With the aid of the adjustment mechanisms you can easily align the lamp to suit your needs.

Always make sure that the lamp is on a stable surface. This magnifier lamp is not intended for commercial use. The device fulfils all relevant norms and standards associated with CE Conformity. Any modifications to the device other than recommended changes by the manufacturer may result in these standards no longer being met.

Technical Specifications

Brand name:	LivarnoLux
Model name:	LL72
Operating voltage:	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Safety Class:	II
Light source:	72 LEDs
LEDs:	
Light intensity:	1700 mcd +/-10%
Luminous flux:	6.0 lm +/-10%
Output:	approx. 0.06 W
Colour temperature:	6500 °K
Durability:	> 20000 h
Magnifier lens:	
Lens power:	5 dioptries
Magnification factor:	2.25
Dimensions:	
Total height:	41 cm
Base (oval):	23 x 19 cm (L x W)
Head (diameter):	18.5 cm
Glass lens (diameter):	12.5 cm
Cable length:	2 m
Weight:	2760 g

Conformity



This device complies with the basic and other relevant requirements of EMC Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC.

Getting Started

- Unpack the lamp.
- Plug the power plug into a suitable and easily accessible power socket. Extension cables or multiple outlet strips that do not meet safety requirements may not be used.
- Press the On/Off switch (6) to position "I" to switch on the magnifier lamp.
- Press the On/Off switch (6) to position "0" to switch off the magnifier lamp.



Mains Isolation:

The device is only fully isolated from the mains when the mains plug is pulled out of the wall outlet. Switching off the device with the incorporated switch does not disconnect the appliance from the mains.

Aligning the magnifier lamp

Using the ball joint (2) on the lamp shade and the joint (3) on the base of the lamp you can easily align the lamp to suit your needs.

- Use the Allen key stored on the underside of the base of the lamp to loosen the joint (3) at the base of the lamp.
- Set the angle of the magnifier lamp to suit your needs.
- Retighten the Allen screw to fix the magnifier lamp into position.

Using the magnifying lens

- Open the cover of the lamp shade by pulling on the lug (1).
- Look through the magnifying glass from above to obtain an enlarged view of small objects beneath the lamp shade. To focus on what you are looking at, move the object closer to or further away from the magnifying glass.
- If you no longer need to use the magnifying glass, close the cover again.

Appendix

Cleaning

To clean the magnifier lamp use a dry cloth. Never use any solvents or cleaners that may damage the plastic housing. Make sure that no liquid gets into the housing. If the lamp is very dirty, use a slightly moistened cloth.

Servicing

The light source of the magnifier lamp consists of long-life LEDs. The LEDs can not be replaced and do not require any servicing.

If the power cable becomes damaged, it may not be replaced. If the power cable or the housing of the magnifier lamp become damaged, the lamp may no longer be used.

Disposal of Old Devices



If the product is labelled with a struck-out waste bin, it is subject to European Directive 2002/96/EC. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. This device may not be disposed of as domestic waste. You can obtain

information on collection points or collection dates from your municipal administration or local waste disposal company.

Recycle the packaging material properly too. Cardboard packaging can be taken to paper recycling containers or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.

Warranty Information

36 month warranty from date of purchase

We ask you to read carefully through the enclosed documentation or online help before putting your product into service. If you have a problem, which can not be solved in this way, please contact our hotline.

In case that trouble solving over the telephone is not possible, our hotline will arrange the service depending on the fault of the device. This will contain the elimination of defects by production and material at no charge.

This guarantee is valid in United Kingdom / Malta.

Your statutory guarantees from the seller are in addition to this warranty and are not limited by it.

Hotline:



0207 - 36 50 744



800 - 62 175

Please have your IAN / serial number at hand!



Manufacturer:
TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

Inhalt

Lieferumfang	35
Sicherheitshinweise	36
Netzkabel	37
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	37
Technische Daten	38
Konformität	38
Inbetriebnahme	39
Die Lupenleuchte ausrichten.....	39
Die Verwendung der Lupe	39
Anhang.....	40
Reinigung	40
Wartung	40
Entsorgung von Altgeräten.....	40
Garantiehinweise	41

Lieferumfang

- LED Lupenleuchte LL72
- Innensechskantschlüssel, unter dem Leuchtenfuß eingesteckt (ohne Abbildung)
- Bedienungsanleitung mit Sicherheitshinweisen (ohne Abbildung)



- | | |
|---|--|
| 1 | Lasche zum Öffnen der Lupenglasabdeckung |
| 2 | Kugelgelenk des Leuchtschirms |
| 3 | Gelenk mit Innensechskantschraube zum Fixieren der Ausrichtung |
| 4 | Netzanschlusskabel |
| 5 | Aufbewahrungsfächer |
| 6 | Ein-/Ausschalter |

Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.



Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.

-  Benutzen Sie keinesfalls optische Instrumente wie zum Beispiel ein Vergrößerungsglas, um direkt in den Lichtstrahl zu schauen. Bei dem Verdacht auf Augenschäden suchen Sie einen Arzt auf.
-  Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
-  Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein, um Verletzungen Ihrer Atemwege zu vermeiden. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde.
-  Das Gehäuse der Lupenleuchte und das Netzkabel dürfen nicht beschädigt werden. Es besteht Stromschlaggefahr. Ersetzen Sie niemals eine schadhafte Leitung, sondern setzen Sie die Lupenleuchte außer Betrieb.
-  Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Lupenleuchte.

Netzkabel

-  Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
-  Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke oder andere schwere Gegenstände auf das Netzkabel. Achten Sie darauf, dass dieses nicht geknickt wird.
-  Machen Sie niemals einen Knoten in ein Kabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen. Alle Kabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird.
-  Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel, die nicht den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen. Nehmen Sie keine Eingriffe am Kabel vor.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die LED Lupenleuchte LL72 kann als Schreibtischleuchte eingesetzt werden. Mit Hilfe des eingebauten Vergrößerungsglases können Sie die Leuchte auch als Lupenleuchte einsetzen. Dazu klappen Sie einfach die obere Abdeckung des Leuchtschirms auf. Mit Hilfe der Verstellmechanismen können Sie die Ausrichtung leicht an Ihren Bedarf anpassen.

Achten Sie immer auf einen festen Stand der Lupenleuchte. Diese Lupenleuchte ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Gerätes ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet.

Technische Daten

Marke:	LivarnoLux
Modellbezeichnung:	LL72
Betriebsspannung:	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	II
Leuchtmittel:	72 LEDs
Daten je LED:	
Lichtstärke:	1700 mcd +/-10%
Lichtstrom:	6,0 lm +/-10%
Leistung:	ca. 0,06 W
Farbtemperatur:	6500 °K
Lebensdauer:	> 20000 h
Lupe:	
Linsenstärke:	5 Dioptrien
Vergrößerung:	2,25-fach
Abmessungen:	
Gesamthöhe:	41 cm
Fuß (oval):	23 x 19 cm (L x B)
Kopf (Durchmesser):	18,5 cm
Glaslinse (Durchmesser):	12,5 cm
Kabellänge:	2 m
Gewicht:	2760 g

Konformität



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EC und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

Inbetriebnahme

- Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete und leicht erreichbare Netzsteckdose. Es dürfen keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten verwendet werden, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (6) auf die Stellung „I“, um die Lupenleuchte einzuschalten.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (6) auf die Stellung „0“, um die Lupenleuchte auszuschalten.



Hinweis zur Netztrennung:

Das Gerät ist nur vom Stromnetz getrennt, wenn der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen ist. Das Abschalten des Gerätes mit dem Ein-/Ausschalter macht das Gerät nicht stromlos.

Die Lupenleuchte ausrichten

Mit Hilfe des Kugelgelenks (2) am Leuchterschirm und des Gelenks (3) am Leuchtenfuß können Sie die Ausrichtung leicht an Ihren Bedarf anpassen.

- Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel, der unter dem Leuchtenfuß eingesteckt ist, um das Gelenk (3) am Leuchtenfuß zu lösen.
- Stellen Sie die Neigung der Lupenleuchte nach Bedarf ein.
- Ziehen Sie die Innensechskantschraube wieder an, um die Lupenleuchte festzustellen.

Die Verwendung der Lupe

- Klappen Sie den Deckel des Leuchterschirms auf, indem Sie an der Lasche (1) ziehen.
- Schauen Sie von oben durch das Lupenglas, um kleine Gegenstände unter dem Leuchterschirm vergrößert zu sehen. Verändern Sie den Abstand zwischen dem Lupenglas und dem Gegenstand, um die Ansicht scharf einzustellen.
- Wenn Sie das Lupenglas nicht mehr benötigen, klappen Sie den Deckel wieder zu.

Anhang

Reinigung

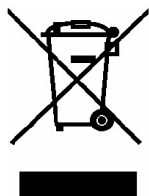
Verwenden Sie zur Reinigung der Lupenleuchte ein trockenes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen können. Verwenden Sie bei stärkerer Verschmutzung nur ein leicht angefeuchtetes Tuch.

Wartung

Die Leuchtmittel der Lupenleuchte bestehen aus langlebigen LEDs. Diese sind nicht auswechselbar und müssen nicht gewartet werden.

Das Anschlusskabel darf im Falle einer Beschädigung nicht ersetzt werden. Wenn das Anschlusskabel oder das Gehäuse der Lupenleuchte beschädigt ist, muss die Lupenleuchte außer Betrieb genommen werden.

Entsorgung von Altgeräten



Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Das Gerät darf nicht mit dem Haus- oder Sperrmüll entsorgt werden.

Informationen zu Sammelplätzen oder Abholungsterminen erfahren Sie über Ihre Gemeindeverwaltung oder über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Garantiehinweise

36 Monate Garantie ab Kaufdatum

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigegefügte Dokumentation bzw. Onlinehilfe. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.

Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. Dieser umfasst die kostenlose Beseitigung vorhandener Herstellungs- und Materialfehler.

Diese Garantie gilt in Deutschland, Österreich und in der Schweiz.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungen gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

Hotline:

(DE) 01805 04 33 11
0,14 €/Min., Festnetz der T-COM / Mobilfunkhöchstpreis 0,42€/Min.

(AT) 0043 (0) 1 - 79 57 60 09

(CH) 0041 (0) 44 - 511 82 91

Bitte halten Sie Ihre IAN– bzw. Seriennummer bereit



Hersteller:
TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de



Declaration of Conformity

We: Targa GmbH
Lange Wende 41
59494 Soest, Germany

declare our responsibility that the

product: Magnifier lamp LED
model: LivarnoLux LL72

is confirmed to comply with the requirements set out in the Council Directive on the Approximation of the Laws of the Member States relating to Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC, the Council Directive relating to Low Voltage 2006/95/EC and the EuP Directive 2005/32/EC.

The measurements were carried out in accredited laboratories.

For the evaluation of above mentioned Council Directives for Electromagnetic Compatibility, Low Voltage standards and EuP were consulted:

EMC: EN 55015: 2006 + A1: 2007 + A2: 2009 (partly)
EN 61000-3-2: 2006 (partly)
EN 61000-3-3: 2008 (partly)
EN 61547: 1995 + A1: 2000

SAFETY: EN 60950-1: 2006 + A11
Regulation 278/2009 EC

Soest, 1st of September 2010
Authorised signature

Matthias Klauke, Managing Director



TARGA GmbH
Lange Wende 41
D-59494 Soest
www.service.targa.de
www.service.targa.co.uk



Mat-No: 1606996